

REGIONALGESETZ vom 3. September 1958, Nr. 22

Weitere Finanzierung des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 11 und andere Maßnahmen finanzieller Art Seite 362

LEGGE REGIONALE 7 settembre 1958, n. 23

Norme sullo stato giuridico, trattamento economico e ordinamento delle carriere del personale della Regione pag. 363

REGIONALGESETZ vom 7. September 1958, Nr. 23

Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region Seite 376

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 5 settembre 1958, n. 89

Approvazione della modifica dello statuto del Consorzio dei Comuni compresi nel bacino imbrifero montano del « Chiese » pag. 389

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 5. September 1958, Nr. 89

Genehmigung der Änderung der Satzung des Konsortiums der im Wassereinzugsgebiet des « Chiese » gelegenen Gemeinden Seite 389

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 5 settembre 1958, n. 90

Divieto di caccia e uccellazione in località Vaneze di Monte Bondone in C. C. di Sardegna di Trento pag. 390

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 5. September 1958, Nr. 90

Verbot der Jagd und des Vogelfanges in Vaneze di Monte Bondone in der K. G. Sardegna (Trient) Seite 390

GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO

Comunicato ufficiale

Terzo elenco delle attività che possono formare oggetto di un'impresa artigiana (Art. 1 legge provinciale 26.6.1956, n. 7) pag. 391

LANDESAUSSCHUSS BOZEN

Amtliche Mitteilung

Drittes Verzeichnis der Tätigkeiten, die Gegenstand eines handwerklichen Unternehmens sein können (Art. 1 des Landesgesetzes vom 26. Juni 1956, Nr. 7) Seite 391

GIUNTA REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Comunicato

Nomina o conferma in carica dei conciliatori e vice conciliatori per il triennio 1959-1961 pag. 391

REGIONALAUSSCHUSS TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Mitteilung

Ernennung oder Bestätigung der Friedensrichter und Friedensrichter-Stellvertreter für die Dreijahresperiode 1959 - 1961 Seite 391

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 3 settembre 1958, n. 21

Concessione di un contributo alle Casse mutue comunali e alle Casse mutue provinciali dei coltivatori diretti.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Regione interviene ad integrare l'assistenza mutualistica sanitaria di cui alla legge 22 novembre 1954, n. 1136, a favore dei coltivatori diretti e loro familiari delle province di Trento e Bolzano, entro i limiti di cui agli articoli seguenti.

Art. 2

I contributi alle Casse mutue provinciali e comunali dei coltivatori diretti, sono concessi allo scopo di concorrere:

- a) al rimborso ai mutuati di spese per visite mediche urgenti, notturne e per trasporto;
- b) al pagamento di prestazioni extra visita;
- c) all'assistenza agli immaturi;
- d) all'assistenza odontoiatrica curativa;
- e) all'assistenza ai mutuati affetti da malattie congenite recuperabili;
- f) all'assistenza ai mutuati affetti da malattie contratte precedentemente al rapporto assicurativo;
- g) a particolari iniziative intese a perfezionare la attività assistenziale.

Art. 3

Il contributo regionale di cui all'art. 2 sarà ripartito fra le Casse mutue provinciali di malattia per i coltivatori diretti di Trento e Bolzano, con delibera della Giunta regionale su proposta dell'Assessore della previdenza e assistenza sociale e della sanità.

Con la stessa delibera saranno fissati gli importi dei contributi da destinarsi alle Casse mutue provinciali ed eventualmente alle Casse mutue comunali, sentiti i rappresentanti delle Casse mutue provinciali.

La ripartizione dei contributi eventualmente assegnati a favore delle Casse mutue comunali, sarà effettuata dai Consigli direttivi delle Casse mutue provinciali di malattia per i coltivatori diretti.

Art. 4

In relazione all'intervento della Regione, di cui agli artt. 1 e 2, nonché per la sua attuazione, farà parte del Consiglio direttivo delle Casse mutue provinciali per i coltivatori diretti di Trento e Bolzano, di cui all'art. 6 della legge 22 novembre 1954, n. 1136, quale membro di diritto, un rappresentante della Regione nominato dal Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta stessa.

La Regione nominerà altresì un proprio rappresentante nel Collegio dei revisori dei conti.

Art. 5

Lo stanziamento da inscrivere annualmente in bilancio, sarà determinato con la legge di approvazione del bilancio stesso.

Art. 6

La spesa a carico dell'esercizio 1958, viene fissata in Lire 50 milioni. Al relativo onere si fa fronte mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al cap. n. 51 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 3 settembre 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 3. September 1958, Nr. 21

Gewährung eines Beitrages an die wechselseitigen Gemeinde- und Landes-Krankenkassen der Kleinbauern.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Region ergänzt die im Gesetz vom 22. November 1954, Nr. 1136 vorgesehene wechselseitige Gesundheitsfürsorge zu Gunsten der Kleinbauern und ihrer Familienangehörigen der Provinzen Trient und Bozen im Rahmen der nachfolgenden Artikel.

Art. 2

Die Beiträge an die wechselseitigen Landes- und Gemeindekrankenkassen der Kleinbauern werden für folgende Zwecke gewährt:

- a) für die Rückzahlung von Auslagen für dringliche und nächtliche Arztbesuche sowie für Transporte an die Versicherten;
- b) für die Zahlung von Leistungen, die nicht eng mit der Untersuchung verbunden sind;
- c) für den Beistand an die schwächlichen Neugeborenen;
- d) für die Zahnbehandlung;
- e) für die Betreuung der Versicherten mit heilbaren angeborenen Krankheiten;
- f) für die Betreuung der Versicherten mit Krankheiten, die vor dem Versicherungsverhältnis aufgetreten sind;
- g) für besondere Vorhaben zur Vervollständigung der Fürsorgetätigkeit.

Art. 3

Der im Art. 2 genannte Regionalbeitrag, wird zwischen den wechselseitigen Landes-Krankenkassen für die Kleibauern von Trient und Bozen mit Beschluß des Regionalausschusses auf Vorschlag des Assessors für Sozialfürsorge und Gesundheitswesen aufgeteilt.

Mit demselben Beschluß wird die Höhe der Beiträge festgesetzt, die nach Anhörung der Vertreter der wechselseitigen Landes-Krankenkassen für die wechselseitigen Landes-Krankenkassen und allenfalls für die wechselseitigen Gemeinde-Krankenkassen zu bestimmen sind.

Die Aufteilung der allfälligen Beiträge zu Gunsten der wechselseitigen Gemeinde-Krankenkassen erfolgt durch die Vorstände der wechselseitigen Landes-Krankenkassen für die Kleinbauern.

Art. 4

In bezug auf den in den Art. 1 und 2 genannten Eingriff der Region sowie für seine Durchführung gehört dem im Art. 6 des Gesetzes vom 22. November 1954, Nr. 1136 genannten Vorstand der wechselseitigen Landes-Krankenkassen für die Kleinbauern von Trient und Bozen ein vom Präsidenten des Regionalausschusses auf Beschluß des Ausschusses ernannter Vertreter der Region von Rechts wegen als Mitglied an.

Die Region ernennt ebenfalls einen Vertreter in das Kollegium der Rechnungsprüfer.

Art. 5

Der jährlich im Haushalt einzutragende Ansatz wird mit dem Haushaltsgenehmigungsgesetz festgelegt.

Art. 6

Die Ausgabe zu Lasten des Finanzjahres 1958 wird mit 50 Millionen Lire festgesetzt. Die entsprechende Belastung wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 51 des Voranschlages der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Ansatz gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 3. September 1958

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 3 settembre 1958, n. 22

Ulteriore finanziamento della legge regionale 24.9.1951, n. 11 ed altri provvedimenti di carattere finanziario.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 24 settembre 1951, n. 11, è autorizzata l'ulteriore spesa di lire 500 milioni, così ripartita:

- lire 120 milioni, a carico dell'esercizio 1958;
- lire 200 milioni, a carico dell'esercizio 1959;
- lire 180 milioni, a carico dell'esercizio 1960.

Art. 2

E' autorizzata l'ulteriore spesa di lire 100.— milioni, per l'incremento del fondo previsto dall'art. 5 della legge regionale 31 dicembre 1955, n. 32, iscritto al cap. n. 149 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1958, di cui lire 55 milioni a favore dei Comuni della

provincia di Trento e lire 45 milioni a favore dei Comuni della provincia di Bolzano.

Art. 3

E' autorizzata la concessione di una sovvenzione straordinaria di lire 40 milioni a ciascuno degli Enti Provinciali del Turismo di Trento e di Bolzano, per le esigenze finanziarie derivate dalla soppressione del contributo turistico di cui al R.D.L. 20.6.1935, n. 1425.

Art. 4

Alla copertura dell'onere di 300 milioni di lire a carico dell'esercizio 1958, derivante dalla applicazione della presente legge, si farà fronte con l'accensione di un mutuo di pari importo al tasso annuo d'interesse non superiore al 7,50%, da estinguersi in 20 semestralità posticipate scadenti il 30 giugno ed il 31 dicembre di ogni anno, a partire dall'esercizio 1959.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 3 settembre 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 3. September 1958, Nr. 22

Weitere Finanzierung des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 11 und andere Maßnahmen finanzieller Art.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der im Regionalgesetz vom 24. September 1951, Nr. 11 vorgesehenen Beiträge wird zur weiteren Ausgabe von 500 Millionen Lire ermächtigt, die sich wie folgt aufteilt: